

CONFERENCE DU DESARMEMENT

CD/PV.687
11 août 1994

FRANCAIS

COMPTE RENDU DEFINITIF DE LA SIX CENT QUATRE-VINGT-SEPTIEME SEANCE PLENIERE

tenue au Palais des Nations, à Genève,
le jeudi 11 août 1994, à 10 heures

Président : M. Soemadi D.M. Brotodiningrat (Indonésie)

Le PRESIDENT (traduit de l'anglais) : Je déclare ouverte la 687ème séance plénière de la Conférence du désarmement. Aucun nom ne figure sur la liste des orateurs pour aujourd'hui. Une délégation désire-t-elle prendre la parole ? Si ce n'est pas le cas, j'aimerais faire quelques observations finales au moment où s'achève la présidence de l'Indonésie. Je me propose d'examiner ensuite, en vue d'en décider, la demande de l'Espagne de participer aux travaux de la Conférence pendant la troisième partie de la session.

Messieurs les délégués, au moment où je préside pour la dernière fois la Conférence du désarmement, j'aimerais faire quelques observations finales avant de lever la séance d'aujourd'hui.

La Conférence du désarmement a abordé la phase finale des négociations, pendant laquelle ses organes subsidiaires préparent le rapport qui lui sera soumis pour approbation, en vue d'être ensuite présenté à l'Assemblée générale des Nations Unies à sa prochaine session. Je constate avec satisfaction que le Comité spécial sur une interdiction des essais, présidé par notre collègue l'ambassadeur Marín Bosch, a non seulement établi la partie technique du rapport du Comité, mais poursuit ses négociations intensives concernant des questions de fond sur lesquelles les présidents du Groupe de travail sur la vérification et du Groupe de travail sur les questions juridiques et institutionnelles, les ambassadeurs Hoffman et Dembinski, ont produit séparément des documents que l'on pourra enrichir pour constituer rapidement, je l'espère pendant l'intersession, un texte évolutif de traité d'interdiction complète des essais.

Les présidents des autres comités spéciaux - sur la transparence dans le domaine des armements, les garanties négatives de sécurité et la prévention d'une course aux armements dans l'espace - ont fait de sérieux efforts pour établir en temps utile les rapports finals qu'ils doivent présenter à la Conférence. Je saisis cette occasion pour les féliciter de l'efficacité avec laquelle ils ont dirigé les travaux de leurs organes subsidiaires respectifs. En ce qui concerne le Traité sur la cessation de la production, je tiens à encourager le coordonnateur spécial, l'ambassadeur du Canada, M. Shannon, à n'épargner aucun effort pour parvenir à un consensus sur la création d'un comité spécial qui serait chargé de cette question. De même, malgré les difficultés auxquelles l'ambassadeur Norberg est confronté, je suis sûr que ses efforts ouvriront la voie à une solution satisfaisante de cette question.

L'autre question importante et urgente que nous devons continuer d'examiner est l'élargissement, trop longtemps différé, de la composition de la Conférence. De nombreuses idées et propositions ont été avancées, y compris la suggestion présentée dans la lettre collective qui m'a été adressée par le groupe des 23 pays figurant dans la proposition O'Sullivan, concernant la meilleure façon d'aborder et de résoudre cette question. Je suis absolument sûr que, sous la direction habile de l'ambassadeur Lampreia, qui est le collaborateur du Président chargé de cette question, une formule acceptable pourra être rapidement trouvée pour répondre au souhait légitime de ces pays de devenir, le plus tôt possible, des membres à part entière de la Conférence.

Pour conclure, permettez-moi de remercier sincèrement les coordonnateurs de groupe, et la délégation chinoise ainsi que les délégations indienne et iranienne, membres de la "troïka", de l'aide précieuse qu'ils m'ont apportée

(Le Président)

dans l'accomplissement de mes fonctions. Je tiens en outre à féliciter l'ambassadeur de l'Iran, M. Nasserri, qui prendra la présidence de la Conférence du désarmement à compter de la semaine prochaine, et à lui souhaiter le plus grand succès dans cette fonction. Qu'il sache que ma délégation l'aidera sans réserve à s'acquitter de sa tâche. Je tiens également à saisir cette occasion pour remercier très sincèrement le secrétaire général de la Conférence, M. Petrovsky, ainsi que son adjoint, M. Bensmail, et leurs collaborateurs pour l'aide précieuse qu'ils m'ont fournie pendant mon mandat à la présidence de la Conférence. Je remercie également mes estimés collègues qui m'ont précédé à la présidence de la Conférence et ont contribué considérablement à alléger ma tâche.

Comme je vous l'ai annoncé, j'invite maintenant la Conférence à examiner la demande de l'Espagne qui souhaite participer aux travaux de la Conférence du désarmement pendant la troisième partie de la session. Le secrétariat a distribué aujourd'hui même une note du Président contenant le texte de cette demande (document CD/WP.455). Au cours des consultations auxquelles j'ai procédé, aucune objection n'a été soulevée. Je propose donc que nous adoptions directement, en séance plénière, la recommandation figurant dans ledit document, étant entendu que cela ne doit pas constituer un précédent lors de situations futures où il pourrait être nécessaire de tenir une réunion informelle. Puis-je considérer que telle est la décision de la Conférence ?

Il en est ainsi décidé.

Permettez-moi d'appeler votre attention sur le document informel distribué par le secrétariat, dans lequel figure le calendrier des réunions qui seront tenues, la semaine prochaine, par la Conférence et ses organes subsidiaires. Ce calendrier a été établi en consultant les présidents des comités spéciaux. Comme d'habitude, il n'a qu'une valeur indicative et peut être modifié s'il en est besoin. Cela étant entendu, je vous propose de l'adopter.

Il en est ainsi décidé.

Nos travaux d'aujourd'hui sont maintenant terminés. Toutefois, avant de lever la séance, j'aimerais vous rappeler qu'elle sera immédiatement suivie par des consultations ouvertes à tous sur le réexamen de l'ordre du jour.

Mme BAUTA SOLES (Cuba) (traduit de l'espagnol) : Monsieur le Président, je profite tout d'abord de cette occasion pour vous féliciter de la maîtrise avec laquelle vous avez assumé la présidence de la Conférence pendant votre mandat. Je profite de ce que vous venez d'annoncer que, dès la fin de cette séance qui s'achève, s'ouvriront des consultations sur l'ordre du jour, qui seront présidées par l'ambassadeur Norberg. Je souhaite également profiter de la présence des délégations pour les informer que, conformément à l'accord que nous avons conclu hier lors des consultations de la présidence, à la demande de notre délégation, il sera procédé à des consultations sur le rapport du Comité spécial sur la prévention d'une course aux armements dans l'espace s'il nous reste encore du temps après les consultations de l'ambassadeur Norberg.

(Mme Bauta Solés)

Bien que cette information ait été communiquée aux coordonnateurs des groupes, j'ai pensé qu'il serait bon, vu les délais, d'en informer également les délégations présentes.

Le PRESIDENT (traduit de l'anglais) : Je confirme que des consultations à ce sujet ont effectivement eu lieu hier pendant les consultations de la présidence et que, s'il nous reste du temps après les réunions de consultation informelles à participation non limitée sur le réexamen de l'ordre du jour, des consultations informelles porteront, comme l'a annoncé notre collègue de la délégation cubaine, sur le projet de rapport du Comité spécial sur la prévention d'une course aux armements dans l'espace.

Une autre délégation souhaite-t-elle prendre la parole ? Cela ne semble pas être le cas.

La prochaine séance plénière de la Conférence se tiendra le jeudi 18 août 1994, à 10 heures.

La séance est levée à 10 h 25.
